

Н.М.ИЛЬЧЕНКО, доктор филологических наук, профессор, НГПУ им. К.Минина (Мининский университет), Нижний Новгород, e-mail: ilchenko2005@mail.ru

Ю.А.МАРИНИНА, кандидат философских наук, доцент, НГПУ им. К.Минина (Мининский университет), Нижний Новгород, e-mail: umarinina@gmail.com

VI НАУЧНО-ПРАКТИЧЕСКАЯ МЕЖДУНАРОДНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ «РУССКО-ЗАРУБЕЖНЫЕ ЛИТЕРАТУРНЫЕ СВЯЗИ»

N.M.Ilchenko, Y.A.Marinina

RESEARCH AND PRACTICE INTERNATIONAL CONFERENCE «RUSSIAN FOREIGN-LITERARY RELATIONS»

Научно-практическая международная конференция «Русско-зарубежные литературные связи», прошедшая 2-4 октября 2014 года на базе кафедры русской и зарубежной филологии факультета гуманитарных наук ФГБОУ ВПО НГПУ им.К.Минина, была посвящена глубокому осмыслению русской литературы на широком фоне мирового литературного процесса. В ходе конференции обсуждался широкий круг вопросов, связанных с тематикой аксиологии славянских литератур (топосы славянских литератур; жанр как выразитель специфики формирования национального литературного процесса; типология персонажей, проблемы перевода в славяноведении), национальными образами мира (особенности создания, закрепления и распространения национального образа мира в культурном, литературном и языковом сознании иной страны; воплощение представлений о чужой стране (городе), об особенностях национального характера), русско-зарубежными литературными контактами XIX-XXI вв. (диалог литератур; особенности формирования культурных связей между странами; кинематографическая и театральная рецепция классики; перевод как рецепция инациональной литературы).

Ключевые слова: конференция, филология, русско-зарубежные контакты, литературные связи, история литературы, диалог культур, традиции.

Scientific-practical international conference «Russian-foreign literary relations», held 2-4 October 2014 at the Department of Russian and Foreign Philology Faculty of Humanities Minin Nizhny Novgorod State Pedagogical University, was devoted to a deep understanding of Russian literature on a wide background of the world literary process. The conference discussed a wide range of issues related to the topic of axiology Slavic literatures (toposes Slavic literatures, as the exponent of the genre specificity of formation of the national literary process, typology of characters, the problem of translation in Slavic Studies), the national image of the world (especially the creation, consolidation and dissemination of the national image of the world cultural, literary and linguistic consciousness of a country, the embodiment of ideas about a foreign country (town), the peculiarities of the national character), Russian-foreign literary contacts XIX-XXI centuries. (dialogue of literatures; peculiarities of cultural ties between the two countries; cinema and theater reception classics, translation as the reception of a different nationality literature).

Keywords: conference, philology, Russian-foreign contacts, literary connections, the history of literature, the dialogue of cultures , traditions.

2–4 октября 2014 года в ФГБОУ ВПО «Нижегородский государственный педагогический университет имени Козьмы Минина» состоялась VI научно-практическая международная конференция «Русско-зарубежные литературные связи». Целью конференции стало обсуждение актуальных проблем теории и практики русско-зарубежных литературных связей: выявление общих закономерностей литературного процесса,

сопоставление литературных стилей, школ, жанров (явления макроуровня), сопоставление конкретных произведений, отдельных образов и мотивов (явления микроуровня). Работа конференции проводилась по следующим направлениям: проблемы типологии литературно-художественного процесса; контактные и типологические связи, интертекстуальность, функции реминисценций в литературе; проблемы рецепции и интерпретации; изучение русско-зарубежных литературных связей в школе и вузе; национальный образ мира в литературе и языке.

Организаторами конференции выступили: «Нижегородский государственный педагогический университет им. К. Минина» (г. Нижний Новгород), институт иностранной филологии Университета имени Яна Кохановского в г. Кельце (Польша).

В работе конференции приняли участие 76 человек из 7 городов России (Нижний Новгород, Москва, Санкт-Петербург, Киров, Саранск, Арзамас, Дубна); из Польши (Институт иностранной филологии Университета имени Яна Кохановского в г. Кельце); из Литвы (Литовский эдукологический университет, г.Вильнюс), из Республики Беларусь (Могилевский государственный университет им. А.А.Кулешова); из Японии (Токийский государственный университет). Преподаватели и студенты нижегородских вузов, ННГУ им. Н.И.Лобачевского, НГЛУ им. Н.А.Добролюбова также проявили интерес к ходу конференции и были активными ее участниками.

Конференция носила юбилейный характер и была приурочена к 110-летию со дня рождения Ивана Ивановича Ермакова (1904-1984) и 90-летию со дня рождения Марии Яковлевны Ермаковой (1924-1997). Их роль в филологической науке XX века огромна, как в масштабе страны, так и в масштабе нашего города и вуза. Профессор Иван Иванович Ермаков и профессор Мария Яковлевна Ермакова – авторы многочисленных научных трудов, создатели научной школы. Большинство преподавателей кафедры русской и зарубежной филологии – их ученики.

Преподавателями и студентами факультета гуманитарных наук была подготовлена презентация «Чтобы помнили...». В нее были включены редкие фотографии, предоставленные дочерью Е.И.Ермаковой, а также воспоминания о них учеников.

Открывала конференцию заведующий кафедрой русской и зарубежной филологии профессор Н.М.Ильченко, в своем слове подчеркнувшая вклад И.И.Ермакова и М.Я.Ермаковой в развитие отечественной филологической науки и образования.

С приветственным словом в адрес участников конференции выступил Ректор Нижегородского государственного педагогического университета имени Козьмы Минина, доктор философских наук, профессор Александр Александрович Федоров, обратил внимание на особую роль гуманитарного дискурса в современном образовании и подчеркнул, что именно гуманитаристика способствует установлению глубоких отношений между культурами, разными типами оценки действительности, как политическими, так и мировоззренческими.

Президент НГПУ им. К.Минина, доктор философских наук, профессор Лев Евгеньевич Шапошников отметил важность традиций и развития в процессах образования и воспитания и пожелал участникам конференции успехов в понимании закономерностей современного литературного процесса, в совершенствовании технологий преподавания литературы, т.к. именно литература, как и гуманитарные науки в целом, формирует ценностные ориентации личности, а от этого зависит дальнейшее развитие России.

Кандидат филологических наук, зам.директора Института иностранной филологии Университета имени Яна Кохановского в г.Кельце (Польша) Лидия Мазур-Межва поздравила участников конференции с открытием конференции и пожелала творческой атмосферы, плодотворной работы, захватывающих и открывающих новые горизонты в науке дискуссий.

Конференция включала следующие формы работы: пленарное заседание, секции по направлениям, круглый стол.

С научными докладами в ходе конференции выступили многие авторитетные ученые. Так, на пленарном заседании конференции с докладом «"Троил и Крессида" Д.Чосера и "Троил и Крессида" У.Шекспира: опыт сравнительного анализа» выступила профессор, доктор филологических наук, заведующий кафедрой всемирной литературы Московского педагогического государственного университета Марина Ивановна Никола, показавшая своеобразие трактовки сюжета о двух влюбленных английскими писателями и современное его воплощение на сцене московских театров. Большой интерес вызвал доклад доктора филологических наук, профессора, заведующего кафедрой зарубежной литературы Нижегородского государственного университета им. Н.И.Лобачевского Татьяны Александровны Шарыпиной о русской теме творчестве несправедливо забытого немецкого писателя XX века Ф.Вольфа, жизнь которого была тесно связана с нашей страной, с увлечением художественным миром русских писателей, прежде всего, М.Горьким. О формировании образа Швейцарии в русской культуре, в том числе в пределах Нижегородской области, рассуждала доктор филологических наук, доцент кафедры зарубежной литературы и межкультурной коммуникации Нижегородского государственного лингвистического университета им. Н.А.Добролюбова Светлана Николаевна Аверкина. В докладе доктора филологических наук, доцента кафедры русской литературы и фольклора Нижегородского государственного университета им. Н.И.Лобачевского Ирины Сергеевны Юхновой дан богатый историко-культурный контекст, позволивший представить особенности воплощения диалога культур в романе М.Ю.Лермонтова «Герой нашего времени». Живой отклик вызвал доклад доктора искусствоведения, профессора кафедры философии и эстетики Нижегородской государственной консерватории им. А.И.Глинки Александра Николаевича Донина о связях А.И.Герцена с натурфилософией и искусством Дунайской школы.

Во время проведения конференции работало четыре секции: «Проблемы типологии литературно-художественного процесса»; «Контактные и типологические связи, интертекстуальность, функции реминисценций в литературе»; «Проблемы рецепции и интерпретации, изучение русско-зарубежных литературных связей в вузе и школе»; «Национальный образ мира в литературе и языке».

Работой секций руководили: доктор филологических наук, профессор В.Г.Новикова; доктор филологических наук, профессор М.Г.Уртминцева; доктор филологических наук, профессор Г.И.Родина; доктор филологических наук, профессор В.Т.Захарова.

В секции «Проблемы типологии литературно-художественного процесса» в докладах Т.Канадзава и Т.В.Нужной шла речь о существовании литературных образов иного мира и поэтики сновидений в русской и французской литературе; о существовании и преломлении викторианских традиций в литературе к.ХІХ – н.ХХІ вв. говорилось в сообщениях В.Т.Захаровой, А.В.Эрастовой, Н.В.Шолиной.

Многие участники секции «Контактные и типологические связи, интертекстуальность, функции реминисценций в литературе» уделили внимание проблеме существования сходных мотивов и символики в произведениях русской и зарубежных литератур (В.Бальсевичуте-Шлекене, В.Г.Новикова, А.В.Шохина, Л.Л.Легошина, Т.В.Железнякова, Т.И.Торопкина).

Проблемы рецепции и интерпретации произведений русской и зарубежных литератур, «вечных» образов мировой культуры, ставшие темой работы третьей секции конференции, получили освещение в докладах Н.М.Ильченко, С.В.Пепеляевой, М.А.Масловой, С.В.Звягиной, Е.В.Киселевой, О.Ю.Катковой.

В докладах, прозвучавших во время работы четвертой секции конференции («Национальный образ мира в литературе и языке»), были представлены образы разных городов и стран, сложившихся в литературе (и шире – культуре) иной страны. В докладах М.Г.Уртминцевой, О.А.Орловой, О.В.Кучеровой, Н.Б.Игнатенко, Н.Г.Дергуновой,

Л.А.Цегловска, Ю.А.Марининой рассказывалось об образах Англии (Лондона), Испании, Бельгии, Германии, Риги.

На заключительном заседании говорилось о значительных научных результатах конференции и целесообразности публикации сборника научных статей по итогам ее работы. Участники конференции отметили высокий уровень представленных докладов и плодотворность состоявшихся обсуждений и дискуссий. Участники конференции подчеркнули, что компаративистика сегодня – междисциплинарная область гуманитарных и естественных наук: она охватывает не только литературоведение, лингвистику, переводоведение, искусствознание, но и медицину, философию, политологию, этнологию, экономику и другие науки. Сегодня компаративистика как отрасль филологии расширяется, представая как интерсемиотическая компаративистика, сравнительная концептология, основанная на сопоставлении ментальных, культурных и языковых миров. Еще одна ветвь компаративистики связана с современным «сетевым обществом», с диалектикой глобального и регионального. Компаративистика глобализованной эпохи выдвигает на первый план «интертекстуальность» и «интертекст».

На конференции отмечалась несомненная актуальность проблематики, которая обусловлена заметным выдвижением этой области литературоведения, чему способствуют следующие факторы: усиление процессов межкультурной коммуникации, глобализации, утверждение идеи единой Европы, сама специфика переходной исторической эпохи, склонная к осмыслению происходящего через типологию культурных процессов иных переходных эпох и т.д. Участники выразили единое мнение, что проведение Международной научно-практической конференции «Русско-зарубежные литературные связи» на базе кафедры русской и зарубежной филологии факультета гуманитарных наук НГПУ им. К.Минина является перспективным и должно быть продолжено.

© Ильченко Н.М., Маринина Ю.А. ,2015